

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

**KONEČNÉ ZNENIE**  
**A6-0277/2006**

14.9.2006

**\***

## **SPRÁVA**

o návrhu rozhodnutia Rady o zahrnutí nezúčastnených členských štátov do uplatňovania rozhodnutia 2006/.../ES, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program Pericles)  
(KOM(2006)0243 – C6-0180/2006 – 2006/0079(CNS))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom  
7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
POSTUP.....	8



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Rady o zahrnutí nezúčastnených členských štátov do uplatňovania rozhodnutia 2006/.../ES, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“)  
(KOM(2006)0243 – C6-0180/2006 – 2006/0079(CNS))**

**(Konzultačný postup)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0243)<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 308 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0180/2006),
  - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0277/2006),
1. schvaľuje návrh Komisie;
  2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
  3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
  4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

---

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Program „Pericles“, výmenný, pomocný a školiaci program Spoločenstva na ochranu eura proti falšovaniu bol vytvorený rozhodnutím Rady zo 17. decembra 2001 a jeho úlohou je podporiť a doplniť akcie, ktoré podnikli členské štáty, a existujúce programy v oblasti ochrany eura proti falšovaniu. Tieto opatrenia zahŕňajú najmä výmenu informácií (semináre, tvorivé dielne, stretnutia a konferencie) zo sťaží a výmenné pobyty personálu, ako aj technickú, vedeckú a operatívnu pomoc.

Článok 13 ods. 3 bod a) rozhodnutia o programe „Pericles“ požaduje, aby sa predložila hodnotiacia správa o programe, spolu s príslušným návrhom na pokračovanie alebo úpravu programu. Táto prvá správa bola vypracovaná a predložená Európskemu parlamentu a Rade 30. novembra 2004. Komisia 8. apríla 2005 predložila návrh, na základe ktorého Rada predĺžila program na rok 2006, na ktorý vyčlenila finančný rámec vo výške jedného milióna eur, v očakávaní konečnej dohody o finančnom výhlade na roky 2007 – 2013.

Ten istý článok predpisuje, aby sa najneskôr do 30. júna 2006 predložila podrobná správa Európskemu parlamentu a Rade o uplatňovaní a výsledkoch programu: Komisia splnila túto povinnosť vo svojom dokumente z 23. mája 2006, v ktorom bilancovala situáciu vcelku pozitívne, s minimálnou mierou falšovania, čo je výsledkom serióznej prípravy a vysokého stupňa spolupráce príslušných zložiek.

Program „Pericles“ bol nepochybne cenným prínosom v oblasti ochrany eura a boja proti falšovaniu, čo je aj dôvodom, že sa v programe pokračuje. Osobitne prispel k zlepšeniu vnímania eura v rámci Spoločenstva a takisto umožnil, aby zúčastnené strany lepšie porozumeli právnym predpisom a nástrojom, ktoré sú s ním spojené, najmä jednotlivým prvkom práva Spoločenstva a európskeho práva vo všeobecnosti. Na základe odporúčaní hodnotiacej správy by však bolo vhodné uskutočniť niektoré úpravy, aby sa tak zvýšila účasť iných sektorov, ako sú orgány uplatňovania práva (bankový sektor, obchodné komory, špecializovaní advokáti). Táto účasť síce neustále narastá, je však naďalej nepostačujúca.

Program „Pericles“, s úrovňou celkového záväzku 80 % z pôvodnej finančnej referenčnej čiastky v rokoch 2002-2006 využitého na 64 projektov týkajúcich sa minimálne 76 krajín, a ktorých podrobné preskúmanie poukazuje na doplnkový charakter národných úrovní a úrovne Spoločenstva (48 iniciatív vychádzajúcich od členských štátov, 16 od Komisie a/alebo od OLAF-u), z veľkej časti splnil stanovené ciele: je potrebné osobitne zdôrazniť, že okrem členských štátov Únie resp. kandidátskych krajín (Bulharsko, Rumunsko), takisto umožnil identifikovať citlivé zemepisné oblasti, ako je Kolumbia, ktoré hrali dôležitú úlohu pri výrobe falšovaných bankoviek. Toto medzinárodné rozšírenie programu umožnilo značné štrukturálne zlepšenia, najmä prostredníctvom vytvorenia a založenia ústredných kancelárií v jednotlivých krajinách, ktoré sú zodpovedné za boj proti falšovaniu meny.

Takisto je potrebné privítať systematickú účasť ECB, Europolu a ostatných európskych organizácií na akciách Periclesu, a to tak vo fáze hodnotenia a posúdenia programu (Europol a OLAF), ako aj pri ich koordinácií s ostatnými vzdelávacími akciami zabezpečovanými skupinou odborníkov na falšovanie eura, v ktorej sú zastúpení odborníci zo všetkých členských štátov a kandidátskych krajín (Europol, Interpol a OLAF).

Rada, ktorá na svojej schôdzi 15. a 16. decembra 2005 stanovila finančný výhľad na roky 2007-2013, dnes navrhuje, aby sa rozhodnutie Rady zo 17. decembra 2001 o programe „Pericles“ predĺžilo do 31. decembra 2013, a to za účelom jeho prispôsobenia harmonogramu tohto finančného výhľadu Spoločenstva, čo umožní zosúladiť schvaľovanie programov a zabráni postupom určeným na naplnenie intervalov. Ročná suma vo výške jedného milióna eur zostáva nezmenená, pretože toto predĺženie zodpovedá celkovému rozpočtu vo výške 7 miliónov určených na pokrytie potrieb až do konca roku 2013.

Váš spravodajca navrhuje, aby Európsky parlament schválil za týchto podmienok návrhy Komisie o prijatí rozhodnutí Rady, ktorými sa na jednej strane mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“) a na strane druhej rozširuje sa jeho uplatňovanie na nezúčastnené členské štáty.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Návrh rozhodnutia Rady o zahrnutí nezúčastnených členských štátov do uplatňovania rozhodnutia 2006/.../ES, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program Pericles)	
<b>Referenčné čísla</b>	KOM(2006)0243 – C6-0180/2006 – 2006/0079(CNS)	
<b>Dátum konzultácie s EP</b>	12.6.2006	
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 15.6.2006	
<b>Výbory požiadané o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	ECON 15.6.2006	BUDG 15.6.2006
<b>Bez predloženia stanoviska</b> dátum rozhodnutia	ECON 5.9.2006	BUDG 5.7.2006
<b>Rozšírená spolupráca</b> dátum oznámenia na schôdzi		
<b>Spravodajcovia</b> dátum menovania	Agustín Díaz de Mera García Consuegra 20.6.2006	
<b>Predchádzajúci spravodajca</b>		
<b>Námietky voči právnemu základu</b> dátum stanoviska JURI		
<b>Zmena výšky finančných prostriedkov</b> dátum stanoviska BUDG		
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	13.9.2006	
<b>Dátum prijatia</b>	13.9.2006	
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+:39 -:1 0:0	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Mihael Brejc, Michael Cashman, Jean-Marie Cavada, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Panayiotis Demetriou, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Lapo Pistelli, Martine Roure, Ioannis Varvitsiotis, Donato Tommaso Veraldi, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka	
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Marco Cappato, Bárbara Dührkop Dührkop, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Roland Gewalt, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Hubert Pirker, Antonio Tajani, Kyriacos Triantaphyllides	
<b>Náhradníci (čl. 178 ods.2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Thomas Wise	
<b>Dátum predloženia</b>	14.9.2006	
<b>Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)</b>	...	